

**OLIVER FRADE, José Manuel, Cristóbal José CORRALES ZUMBADO,
María Laura IZQUIERDO GUZMÁN, Dolores GARCÍA PADRÓN,
Dolores CORBELLA DÍAZ, José Secundino GÓMEZ SOLIÑO, Marcos
MARTÍNEZ HERNÁNDEZ y Francisco José CORTÉS RODRÍGUEZ
(coords.) (2000): *Cien años de investigación semántica: de Michel
Bréal a la actualidad*. Madrid: Ediciones Clásicas. 1758 páginas.
ISBN: 978-84-78824-33-5**

Paula Albitre Lamata

Universidad Complutense de Madrid

paulalbitre@gmail.com

La obra colectiva *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad* incluye las actas Congreso Internacional de Semántica celebrado en la Universidad de la Laguna del 27 al 31 de octubre de 1997, divididas en dos volúmenes.

Las actas están organizadas en dos grandes bloques, el primero incluye las ponencias y el segundo las colaboraciones. Estas colaboraciones están temáticamente ordenadas, siguiendo el eje de la lengua sobre la que versan (español, francés, griego, inglés, latín, otras lenguas) y de la historia y teoría semánticas.

El presidente del comité organizador, Marcos Martínez, presenta en el *Prólogo* el motivo principal para la celebración del Congreso: la conmemoración del centenario de la publicación de obra *Essai de sémantique. Science des significatios* de Michel Bréal. Tomando esta obra como pretexto, se realiza un balance y una puesta al día de la actividad semántica durante los últimos cien años. De este largo trayecto, el presidente destaca dos hitos decisivos:

- El primero se corresponde con los trabajos realizados sobre la teoría de los campos léxicos del germanista Jost Trier en los años treinta, hecho que provocó un giro a los estudios semánticos posteriores. Bien es verdad que hoy en día esta teoría no tiene el empuje que tuvo en décadas pasadas.
- El segundo hace referencia al establecimiento de la base de la 'lexemática' hacia 1964, gracias al grupo encabezado por Coseriu y Potier. Esta disciplina, a la larga, daría lugar al nacimiento de la Escuela Semántica de la Laguna, dirigida por el profesor Salvador Caja. De este modo, el congreso también sirve para conmemorar los treinta años de eficiente labor de dicha escuela semántica.

El primer bloque del volumen colectivo incluye nueve ponencias encargadas a prestigiosos lingüistas del momento, que versan sobre diversas

cuestiones de la temática semántica. Las ponencias (p. 3-168) aparecen en la obra por orden alfabético del apellido del autor y cada uno de los textos finaliza con la bibliografía de obras y textos citados. La totalidad de las ponencias aparecen en el Volumen I:

1. A. Bernabé: "Problemas específicos de la reconstrucción semántica del indoeuropeo".

Aborda las dificultades de partida en la semántica de la lingüística indoeuropeista debidas a su condición de lengua reconstruida, incrementadas por las condiciones de dicha reconstrucción, y analiza la compleja situación provocada por las limitaciones de corpus en los trabajos indoeuropeístas.

Tras examinar los mecanismos de estudio en el campo del Indoeuropeo, presenta cómo se puede avanzar más allá de la mera acumulación acrítica de raíces y derivados, con el fin de trazar evoluciones semánticas y reorganizaciones léxicas en la historia de las palabras a lo largo de casi cuatro mil años.

2. E. Coseriu: "Bréal: su lingüística y su semántica".

Valora a Bréal por todo lo que tiene validez atemporal, como la afirmación de que el cambio lingüístico es exclusivamente un hecho mental, así como por lo novedoso en el ámbito de la teoría y metodología lingüística en general, no solo en la semántica en sentido estricto (semántica léxica). Coseriu incide en que hay que valorarlo en sus conexiones históricas y por méritos efectivos ya que considera erróneo hablar de un 'Bréal imaginario' al que se le proclama "Lavoisier de la lingüística".

3. B. García-Hernández: "Complementariedad intersubjetiva y secuencia intrasubjetiva".

En esta ponencia, García-Hernández insiste en la contraposición intersubjetiva e intrasubjetiva de las categorías diatética y aspectual. Define la complementariedad intersubjetiva como la diátesis léxica, es decir, frecuencia que corresponde a oposiciones del tipo 'activa'-'pasiva', y la secuencia intrasubjetiva, como el aspecto léxico y corresponde a oposiciones gramaticales del tipo 'no perfectivo'-'perfectivo'.

Con este estudio se puede comprobar cómo se producen numerosos desplazamientos diatéticos y aspectuales entre los términos de las relaciones complementarias y secuenciales y cómo en ese marco estructural encuentran la explicación adecuada.

4. H. Geckeler: "Acerca del problema de las lagunas léxicas".

El tema de su ponencia se centra en las lagunas lingüísticas, más exactamente en las lagunas léxicas, de tal modo que rechaza la afirmación de Jost Trier según la cual una lengua era una "capa de signos sin lagunas" (p. 70). El término 'laguna léxica' hace referencia a la combinación de rasgos distintivos que no ha sido realizada como unidad

funcional en una lengua dada. Esta definición, como se ve en la ponencia, ha sido fundada exclusivamente en el eje paradigmático. Con el fin de profundizar en la comprensión de este fenómeno, Geckeler propone cuatro distinciones basadas en criterios distintos que nos permiten entender esta problemática desde distintos enfoques:

- Distinción entre ‘lagunas interlingüísticas’ y ‘lagunas intralingüísticas’
- Distinción entre ‘lagunas paradigmáticas’ y ‘lagunas sintagmáticas’
- Distinción entre ‘lagunas en la norma de la lengua’ y ‘lagunas en el sistema de la lengua’
- Distinción entre ‘lagunas directamente perceptibles por el hablante y ‘lagunas detectables por el lingüista’

5. B. Pottier: “Innovaciones de las teorías semánticas”

Tras la segunda guerra mundial hubo una tendencia hacia la formalización analítica del funcionamiento de las lenguas, posteriormente se reequilibraría la investigación y se rehabilitaría la semántica desde el estructuralismo europeo y la corriente cognitivista americana. Pottier expone cómo se han llevado a cabo estas innovaciones en las teorías semánticas, llegando hasta las bases de la semántica actual:

- Una lengua se encuentra sólo en la conciencia de los hablantes y se mantiene gracias al uso interlocutorio en una comunidad.
- Existe un vaivén continuo entre las sugerencias del mundo y las disponibilidades de la lengua para una adecuación suficiente y una economía razonable.

6. Fco. Rodríguez Adrados: “La semántica del *Diccionario Griego-Español*”

El *Diccionario Griego-Español* comenzó a ser editado en 1980 siguiendo los criterios de la semántica moderna de base sintagmática y paradigmática, de tal forma que la organización y redacción de sus cinco volúmenes siguen los parámetros de esta disciplina. A esta base se han añadido materiales procedentes de léxicos, concordancias e índices; del estudio directo de textos, inscripciones y papiros. Rodríguez Adrados insiste en que la Ciencia de la Lexicografía y la Semántica es una y los métodos de trabajo son los mismos para todas las lenguas, al menos en una gran medida. Además, afirma que este trabajo puede tener aplicación en otras lenguas y en otros campos si somos capaces de romper el aislamiento y monolingüismo de tantos lingüistas.

7. G. Salvador Caja: “¿Leyes? ¿Tendencias?”

Salvador Caja realiza un análisis sobre la consideración de las leyes en la obra de Bréal. En su necesidad de hallar leyes a la semántica, define 'ley' como la relación constante que se descubre en una serie de fenómenos.

Un centenario después de la publicación de la obra de Bréal, la Semántica ya no es una cuestión de leyes, sino que la fijación de sus propios límites se ha convertido en la cuestión inicial de esta ciencia.

8. R. Trujillo: "Algunas observaciones acerca del referente"

En esta ponencia se presenta el conflicto entre identidad lingüística -o significado-, de una parte, y referente, de otra. Lo que suele llamarse significado no es más que una idealización del referente, es decir, un compendio de las propiedades que hemos abstraído de nuestra visión social de esos referentes. Sin embargo, como señala Trujillo, una cosa es el referente y otra nuestra necesidad de crearlo.

Como conclusión, el significado no es más que la identidad de la palabra o la identidad del texto, es decir, lo único que se mantiene siempre idéntico a sí mismo.

9. G. Wotjak: "Relaciones entre el significado léxico y configuraciones del conocimiento enciclopédico"

Las relaciones entre significado léxico y configuraciones del conocimiento enciclopédico no pueden negarse; se manifiestan tanto a nivel de sistema como a nivel de la macroestructura sintagmática. Ya en el nivel del discurso, nos enfrentamos con conceptualizaciones concretas, situativas y únicas, a fin de cuentas individuales, en cuya conformación participan las unidades léxicas con sus significados léxicos y las configuraciones cognitivas microestructurales.

Según Wotjak, la descripción de las interrelaciones e interconexiones de significados léxicos recobra importancia en una perspectiva interlingüística, ya que así se pueden destacar divergencias extensionales e intensionales.

El segundo bloque consta de un total de 128 comunicaciones, divididas entre los dos volúmenes de la obra (p. 169-1739). La clasificación exacta de las mismas es la siguiente: español (65), francés (6), griego (16), inglés (11), latín (10), otras lenguas (dos de árabe, una de portugués y una de coreano). De historia y teoría semántica se presentaron 16 comunicaciones.

Desde el punto de vista del contenido, estas comunicaciones engloban una amplia variedad de cuestiones semánticas, como son el cambio semántico, el préstamo semántico, los campos léxicos, los prefijos y morfemas, la etimología popular, el valor del contexto, la polisemia, la toponimia, la lexicografía, la semántica contrastiva, la traducción automática, la pragmática, las metáforas, la sinonimia, el diccionario estructural, etc.

Existe también un grupo bastante numeroso de comunicaciones que versa sobre temas relevantes y de actualidad semántica como los conceptos de campo, de sema, de cambio semántico o de significado pragmático. Esta

OLIVER FRADE, José Manuel, Cristóbal José CORRALES ZUMBADO, María Laura IZQUIERDO GUZMÁN, Dolores GARCÍA PADRÓN, Dolores CORBELLA DÍAZ, José Secundino GÓMEZ SOLIÑO, Marcos MARTÍNEZ HERNÁNDEZ y Francisco José CORTÉS RODRÍGUEZ (coord.) (2000): *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad*. Madrid: Ediciones Clásicas. 1758 páginas. ISBN: 978-84-78824-33-5

variedad temática refleja cómo en las actas del Congreso se intenta abordar por completo el estado de los estudios semánticos.

El segundo volumen incluye al final una relación de todos los autores (p. 1749-1758), que contiene la dirección de trabajo de cada uno de ellos. Esta lista facilita el intercambio de opinión entre los congresistas y otros investigadores respecto a las ideas científicas expresadas en este volumen.

Esta obra presenta una alta calidad científica gracias al elevado número de contribuciones y ponencias que incluye. De esta forma, las actas del Congreso Internacional de Semántica se han convertido en el referente semántico más actualizado de los últimos años.